



Les pragmatèmes

Traduction et contrastivité à partir de corpus électroniques

NANCY | Campus Lettres et Sciences Humaines | ATILF - 44, avenue de la Libération

Lundi 4 juin		
20h00	Arrivée, installation des étudiants allemands Rencontre conviviale à la <i>Taverne de l'Irlandais</i>	8 rue Mazagran (en face gare SNCF)
Mardi 5 juin		
9h00-9h15	Accueil, mot de bienvenue (Alex Boulton, directeur de l'ATILF)	ATILF Salle Imbs
9h15-10h00	Exposés des étudiants allemands et français (1)	
10h00-10h15	Pause café	
10h15-11h15	Présentation des ressources électroniques de l'ATILF : Frantext, TLFi, DMF (Gilles Souvay)	
11h15-12h30	Exposés des étudiants allemands et français (2)	
12h30-14h00	Pause déjeuner	
14h00-16h00	Présentation du workshop (Maurice Kauffer et Caroline Pernot) Travaux des étudiants en « tandem bilingue »	ATILF Salle 105
16h00-...	Conférence de Martina Drescher Entre routine conversationnelle et marqueur de discours : les usages de <i>pardon</i> dans certains français africains	ATILF Salle Imbs
Mercredi 6 juin		
9h00-10h30	Suite des travaux en « tandem bilingue »	ATILF Salle 105
10h30-11h00	Pause café	
11h00-12h00	Travaux des étudiants en « tandem bilingue »	ATILF Salle 105
12h00-14h00	Pause déjeuner	
14h00-16h00	Accueil des étudiants allemands au Goethe-Institut	Goethe Institut
16h00-...	Visite guidée de Nancy	Centre ville
Jeudi 7 juin		
9h00-10h30	Exposés des tandems, remise des travaux	ATILF Salle 105
10h30-11h00	Pause café	
11h00-12h00	Évaluation du workshop	ATILF Salle 105
12h00-14h00	Pause déjeuner	
14h00-17h00	Après-midi culturel à Nancy : Visite guidée du musée de l'École de Nancy Fin du workshop	Nancy

www.atilf.fr | contact : maurice.kauffer@univ-lorraine.fr